



Obsah

I Uznesenia, odporúčania a stanoviská

STANOVISKÁ

Európska komisia

2020/C 335/01	Stanovisko Komisie z 8. októbra 2020 k zmenenému plánu ukladania rádioaktívneho odpadu z demontáže elektrárne Berkeley v Spojenom kráľovstve	1
---------------	--	---

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2020/C 335/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.9379 — Umicore/Cattierite Holdings Coöperatief) ⁽¹⁾	3
2020/C 335/03	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.9756 — Nouryon/CP Kelco) ⁽¹⁾	4
2020/C 335/04	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.9736 — Lone Star/BASF Construction Chemicals (EB) business) ⁽¹⁾	5
2020/C 335/05	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.9951 — PSPIB/Tishman Speyer/Espace Lumière) ⁽¹⁾	6
2020/C 335/06	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.9891 — Hayfin Capital Management/Frans Bonhomme Group) ⁽¹⁾	7

IV *Informácie*

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2020/C 335/07	Výmenný kurz eura — 8. októbra 2020	8
---------------	---	---

V *Oznamy*

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2020/C 335/08	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.9967 — Kohlberg/Mubadala/Partners Group/Pioneer UK Midco 1) Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	9
---------------	--	---

Korigendá

2020/C 335/09	Korigendum k nevzneseniu námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.9895 — KKR/Waves UK Divestco) (Ú. v. EÚ C 327, 5.10.2020)	11
---------------	--	----

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Uznesenia, odporúčania a stanoviská)

STANOVISKÁ

EURÓPSKA KOMISIA

STANOVISKO KOMISIE

z 8. októbra 2020

k zmenenému plánu ukladania rádioaktívneho odpadu z demontáže elektrárne Berkeley v Spojenom kráľovstve

(Iba anglické znenie je autentické)

(2020/C 335/01)

Nasledujúce posúdenie vychádza z ustanovení Zmluvy o Euratome bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek ďalšie posúdenia, ktoré sa majú vykonať podľa Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a povinnosti vyplývajúce z nej a zo sekundárnych právnych predpisov ⁽¹⁾.

Európska komisia dostala 7. mája 2018 od vlády Spojeného kráľovstva v súlade s článkom 37 Zmluvy o Euratome všeobecné údaje týkajúce sa zmeneného plánu ukladania rádioaktívneho odpadu ⁽²⁾ z demontáže elektrárne Berkeley.

Na základe týchto údajov a dodatočných informácií, ktoré si Komisia vyžiadala 17. mája 2018 a 19. júla 2018 a ktoré orgány Spojeného kráľovstva poskytli 26. júna 2018 a 26. júna 2020, a po porade so skupinou odborníkov prijala Komisia toto stanovisko:

1. Vzdialenosť lokality od hranice s najbližším členským štátom, v tomto prípade s Francúzskom, je cca 220 km.
2. Plánované zmeny sa týkajú zvýšenia povoleného limitu vypúšťania vzduchom šíriteľných rádioaktívnych látok (pri ktorých Komisia vydala pôvodné stanovisko podľa článku 37 v roku 2002) vzhľadom na nové plánované činnosti vyradovania elektrárne Berkeley z prevádzky.
3. Plánované zmeny nespôsobia za bežných prevádzkových podmienok ožiarenie obyvateľstva v inom členskom štáte, ktoré by bolo zo zdravotného hľadiska závažné vzhľadom na limity dávky stanovené v smernici o základných bezpečnostných normách.
4. V prípade neplánovaných výpustí rádioaktívnych látok, ktoré môžu nastať po haváriách typu a rozsahu uvedeného v zmenenom pláne, by dávky, ktorých účinkom by pravdepodobne bolo vystavené obyvateľstvo iného členského štátu, neboli zo zdravotného hľadiska závažné vzhľadom na referenčné úrovne stanovené v smernici o základných bezpečnostných normách ⁽³⁾.

⁽¹⁾ Podľa Zmluvy o fungovaní Európskej únie by sa mali napríklad podrobnejšie posúdiť environmentálne aspekty. Komisia by chcela pre orientáciu poukázať na ustanovenia smernice 2011/92/EÚ o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie, zmenenej smernicou 2014/52/EÚ, na smernicu 2001/42/ES o posudzovaní účinkov určitých plánov a programov na životné prostredie, ako aj na smernicu 92/43/EHS o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín a smernicu 2000/60/ES, ktorou sa stanovuje rámec pôsobnosti pre opatrenia Spoločenstva v oblasti vodného hospodárstva.

⁽²⁾ Ukladanie rádioaktívneho odpadu v zmysle bodu 1 odporúčania Komisie 2010/635/Euratom z 11. októbra 2010 o uplatňovaní článku 37 Zmluvy o Euratome (Ú. v. EÚ L 279, 23.10.2010, s. 36).

⁽³⁾ Smernica Rady 2013/59/Euratom z 5. decembra 2013, ktorou sa stanovujú základné bezpečnostné normy ochrany pred nebezpečenstvami vznikajúcimi v dôsledku ionizujúceho žiarenia (Ú. v. EÚ L 13, 17.1.2014, s. 1).

Komisia preto zastáva názor, že vykonávanie zmeneného plánu ukladania rádioaktívneho odpadu z demontáže elektrárne Berkeley, ktorá sa nachádza v Berkeley v anglickom grófstve Gloucestershire v Spojenom kráľovstve, by pri bežnej prevádzke, ani v prípade havárie typu a rozsahu uvedeného vo všeobecných údajoch nemalo spôsobiť rádioaktívnu kontamináciu vody, pôdy ani ovzdušia iného členského štátu, ktorá by bola zo zdravotného hľadiska závažná vzhľadom na ustanovenia smernice o základných bezpečnostných normách.

V Bruseli 8. októbra 2020

Za Komisiu
Kadri SIMSON
členka Komisie

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.9379 — Umicore/Cattierite Holdings Coöperatief)****(Text s významom pre EHP)**

(2020/C 335/02)

Dňa 25. novembra 2019 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32019M9379. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.9756 — Nouryon/CP Kelco)****(Text s významom pre EHP)**

(2020/C 335/03)

Dňa 23. júna 2020 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32020M9756. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Vec M.9736 — Lone Star/BASF Construction Chemicals (EB) business)

(Text s významom pre EHP)

(2020/C 335/04)

Dňa 27. júla 2020 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32020M9736. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Vec M.9951 — PSPIB/Tishman Speyer/Espace Lumière)

(Text s významom pre EHP)

(2020/C 335/05)

Dňa 5. októbra 2020 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32020M9951. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii
(Vec M.9891 — Hayfin Capital Management/Frans Bonhomme Group)

(Text s významom pre EHP)

(2020/C 335/06)

Dňa 1. septembra 2020 sa Komisia rozhodla nevzniesť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lexu (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32020M9891. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

8. októbra 2020

(2020/C 335/07)

1 euro =

Mena		Výmenný kurz	Mena		Výmenný kurz
USD	Americký dolár	1,1765	CAD	Kanadský dolár	1,5583
JPY	Japonský jen	124,69	HKD	Hongkongský dolár	9,1181
DKK	Dánska koruna	7,4423	NZD	Novozélandský dolár	1,7856
GBP	Britská libra	0,91035	SGD	Singapurský dolár	1,5979
SEK	Švédska koruna	10,4468	KRW	Juhokórejský won	1 355,48
CHF	Švajčiarsky frank	1,0799	ZAR	Juhoafrický rand	19,4995
ISK	Islandská koruna	162,80	CNY	Čínsky juan	7,9894
NOK	Nórska koruna	10,9038	HRK	Chorvátska kuna	7,5680
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	17 362,20
CZK	Česká koruna	27,092	MYR	Malajzijský ringgit	4,8854
HUF	Maďarský forint	357,48	PHP	Filipínske peso	57,004
PLN	Poľský zlotý	4,4843	RUB	Ruský rubel'	91,0675
RON	Rumunský lei	4,8758	THB	Thajský baht	36,724
TRY	Turecká líra	9,3304	BRL	Brazílsky real	6,5832
AUD	Austrálsky dolár	1,6421	MXN	Mexické peso	25,1418
			INR	Indická rupia	86,1860

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentracii

(Vec M.9967 — Kohlberg/Mubadala/Partners Group/Pioneer UK Midco 1)

Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu

(Text s významom pre EHP)

(2020/C 335/08)

1. Komisii bolo 1. októbra 2020 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii.

Toto oznámenie sa týka týchto podnikov:

- Kohlberg & Co L.L.C. (Spojené štáty americké),
- Mubadala Investment Company PJSC (Spojené arabské emiráty),
- Partners Group AG (Švajčiarsko),
- Pioneer UK Midco 1 Limited (Spojené kráľovstvo).

Podniky Kohlberg & Co L.L.C., Mubadala Investment Company PJSC a Partners Group AG získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) a článku 3 ods. 4 nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad celým podnikom Pioneer UK Midco 1 Limited a jeho dcérskym podnikom PCI Pharma Services. Koncentrácia sa uskutočňuje prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Kohlberg & Co., L.L.C.: americká súkromná kapitálová správcovská spoločnosť, ktorá sa špecializuje na investície do stredne veľkých podnikov, s portfóliom spoločností pôsobiacich v rôznych odvetviach, ako je priemyselná výroba, spotrebný tovar, služby pre podniky, služby zdravotnej starostlivosti a finančné služby,
- Mubadala Investment Company PJSC: emirátska verejná akciová spoločnosť so zameraním na investície a rozvoj vo viacerých odvetviach vrátane leteckého a kozmického priemyslu, IKT, polovodičov, kovov a baníctva, energie z obnoviteľných zdrojov, ropy a plynu, petrochemických výrobkov, verejnosprespešných služieb, zdravotnej starostlivosti, nehnuteľností, farmácie a zdravotníckej technológie, agropodnikania a má celosvetové portfólio finančných holdingov,
- Partners Group AG: švajčiarska spoločnosť spravujúca investície na súkromných trhoch, ktorá pôsobí celosvetovo v oblasti súkromného kapitálu, súkromného nehnuteľného majetku, súkromnej infraštruktúry a súkromného dlhu,
- Pioneer UK Midco 1 Limited: holdingová spoločnosť v Spojenom kráľovstve, ktorá vlastní a kontroluje skupinu spoločností vykonávajúcich činnosť ako PCI, pričom tento dcérsky podnik je celosvetovým poskytovateľom služieb farmaceutickému priemyslu a biotechnologickému priemyslu v oblasti služieb klinického skúšania, komerčného balenia a vývoja a výroby farmaceutických výrobkov.

(¹) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

4. V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v uvedenom oznámení.

5. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia. Vždy je nutné uviesť toto referenčné číslo:

M.9967 — Kohlberg/Mubadala/Partners Group/Pioneer UK Midco 1

Pripomienky možno Komisii zaslať e-mailom, faxom alebo poštou. Použite tieto kontaktné údaje:

e-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštová adresa:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

KORIGENDÁ**Korigendum k nevzneseniu námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.9895 — KKR/Waves UK Divestco)**

(Úradný vestník Európskej únie C 327 z 5. októbra 2020)

(2020/C 335/09)

Uverejnenie (2020/C 327/02) na strane 2 sa zrušuje.

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií
Európskej únie
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK